

Eliau Anaví i el siego

Avía un ombre ke era siego i prove i no tenía kriaturas,ma tenía un muy buen korasón.

El le dizía siempre a la mujer :

- Si yo tenía a lomanko una de las tres kozas kememankan,iva ser oro !

Un día ke stava kaminando en la kaleja kon lamujer, ke le stava dando el braso, él le repetó la mizma koza. En akel punto stava pasando por ayí Eliau Anaví, ke lo sintió i dechizó de afirmarle lo ke stava demandando.

Se le aserkó, le tokó la spalda i le disho :

- Siente, yo sé Eliau Anaví. Vini a afirmarte tu dezeo.Pensa bien i deskoje una de las tres kozas ke te mankan. Dímela, i te se va afirmar. Yo vo tornar a demandarte kualo deskojites.

El ombre se izo muy triste. S'aboltó a la mujer i le disho :

- Vites ? Eliau Anaví kere afirmar mi dezeo. Deké demandí siempre una koza sola ? Komo v'a poder ser oro, si tengo parás i no tengo ijós, o si tengo ijós i no los puedo ver, o si puedo ver i no tengo parás, ni ijós ?

Le disho la mujer :

- No te streches. Ya te digo yo kualo demandar, i verás ke vas a ser oro !

Pasó un poko, Eliau Anaví vino otra vez and'él, le tokó la spalda i le demandó :

- Allora, ya dechizates kualo es ke keres ?

- Sí, le disho el ombre, kero arivar a ver amis ijós komer en platos de oro !

Se riyó Eliau Anaví i le disho :

- Porké sos un buen ombre i eskuchates a tumujer ke es muy savia, tu dezeo te se va afirmar i vas a ser oro !

Le Prophète Elie et l'Aveugle

Il était une fois un aveugle qui était très pauvre et qui n'avait pas d'enfant, mais qui avait très bon coeur. Il disait toujours à sa femme :

- Si j'avais ne serait-ce qu'une des trois choses qui me manquent, je serais heureux !

Un jour, alors qu'il marchait bras dessus, bras dessous dans la rue avec sa femme, il lui répéta la même chose. Au même moment, le prophète Élie qui passait par là décida de l'exaucer.

Il s'approcha de lui, lui tapa sur l'épaule et lui dit :

- Moi le prophète Élie, je suis venu pour réaliser ton vœu. Réfléchis bien et choisis une des trois choses qui te font défaut. Dis-moi ce qui te manque. Je reviendrai sous peu te demander quel est ton vœu. L'homme s'attrista. Il se retourna vers sa femme et lui dit :

-Tu as vu ? Le prophète Élie veut réaliser mon vœu. Pourquoi n'ai-je demandé qu'une seule chose ? Comment vais-je pouvoir être heureux si j'ai de l'argent mais pas d'enfant, ou si j'ai des Enfants mais que je ne peux pas les voir, ou si je peux voir mais que je n'ai ni argent, ni enfant ?

Sa femme répondit :

- Ne t'inquiète pas. Je vais te dire quoi demander et tu verras que tu seras heureux !

Un peu plus tard, le prophète Élie revint le voir, lui tapa sur l'épaule et lui demanda :

- Alors as-tu fait ton choix ?

- Oui, répondit l'homme, je voudrais pouvoir regarder mes enfants manger dans des assiettes en or !

Le prophète Élie se mit à rire et lui dit :

- Parce que tu es un homme bon et que tu écoutes ton intelligente épouse, je vais exaucer ton vœu et tu seras heureux !